



Mr. Yasuhiro NOZUE

ASSIGNMENT TO VIETNAM

This letter serves you to confirm that you have been assigned to Vietnam at Nippon Koei Co., Ltd. (NK) to hold the position of Material Engineer of Hanoi City Ring Road No.3 Construction Project, Mai Dich – South Thang Long Section.

Your assignment to Vietnam shall commence from September 19, 2015 with the following terms and conditions with effect from a date to be mutually agreed:

1. Remuneration

Your gross remuneration will be as follows:

Income Items	Paid in Japan	Paid in Vietnam
Remuneration	JPY 403,000	
Overseas Allowance	USD 1,560	
No other allowance shall be paid by NK		

2. Accommodation in Vietnam

NK will provide you with reasonable accommodation in Vietnam.

3. Personal Income Tax in Vietnam

All above mentioned gross incomes are including Personal Income Tax (PIT) in Vietnam.

Date: September 19, 2015

Mitsuo Harada
General Manager
Logistics & Operations Dept.
International Consulting Operation
Nippon Koei Co., Ltd.





Ông Yasuhiro NOZUE

THƯ BỎ NHIỆM ĐẾN LÀM VIỆC TẠI VIỆT NAM

Thư này xác nhận rằng Ông Yasuhiro NOZUE là nhân viên Công ty TNHH Nippon Koei (NK) được bổ nhiệm đến công tác tại Việt Nam giữ chức vụ Kỹ sư vật liệu thuộc án đầu tư xây dựng cầu cạn đoạn Mai Dịch – Nam Thăng Long thuộc đường Vành Đai III, thành phố Hà Nội.

Sự bổ nhiệm của Ông đến Việt Nam có hiệu lực và bắt đầu từ ngày 19 tháng 9 năm 2015 với các điều khoản và điều kiện đã được chấp thuận như sau:

1. Tiền lương

Tiền lương gộp của Ông như sau:

Các khoản thu nhập	Thanh toán tại Nhật Bản	Thanh toán tại Việt Nam
Tiền lương	403,000 Yên	
Phụ cấp công tác	1,560 Đô La Mỹ	
Công ty Nippon Koei không thanh toán thêm bất cứ khoản phụ cấp nào khác		

2. Tiền thuê nhà tại Việt nam

NK sẽ cung cấp chỗ ở hợp lý cho Ông tại Việt Nam.

3. Thuế Thu nhập cá nhân (TNCN) tại Việt Nam

Toàn bộ các khoản thu nhập nói trên bao gồm thuế TNCN tại Việt Nam.

Ngày 19 tháng 9 năm 2015.

Mitsuo Harada

Tổng Giám Đốc

Bộ phận tư vấn quốc tế

Công ty Nippon Koei Co., Ltd.



October 15, 2015

Commitment

Re: Personal Income Tax Exemption for Foreign Expert implementing ODA Project according to Decision No. 119/2009/QĐ-TTg dated October 1, 2009

I, the undersigned, Yasuhiro NOZUE having Passport No. TK7467536 issued on 10 July 2012 in Japan and assigned to Hanoi City Ring Road No.3 Construction Project, Mai Dich – South Thang Long Section in Vietnam, hereby commit that I do not have Vietnamese nationality.

野末康博

Yasuhiro NOZUE

Ngày 15/10/2015

Bản cam kết

V/v: Miễn thuế thu nhập cá nhân cho chuyên gia nước ngoài thực hiện dự án ODA theo Quyết định số 119/2009/QĐ-TTg ngày 01 tháng 10 năm 2009

Tôi, người ký tên dưới đây, Yasuhiro NOZUE có hộ chiếu số TK7467536 cấp ngày 10/07/2012 tại Nhật Bản và được cử đến làm việc cho Dự án đầu tư xây dựng cầu cạn đoạn Mai Dịch – Nam Thăng Long thuộc đường vành đai III, thành phố Hà Nội tại Việt Nam, xin cam kết rằng tôi không mang quốc tịch Việt Nam.

野末康博

Yasuhiro NOZUE

日本国民である本旅券の所持人を通路
故障なく旅行させ、かつ、同人に必要な
保護扶助を与えられるよう、関係の
諸官に要請する。

日本国外務大臣


*The Minister for Foreign Affairs of Japan requests all those
whom it may concern to allow the bearer, a Japanese national,
to pass freely and without hindrance and, in case of need, to
afford him or her every possible aid and protection.*

查 証

VISAS

追 記

AMENDMENTS AND ENDORSEMENTS

12046763

12046763

査 証

VISAS



査 証

VISAS



Được phép tạm trú đến... /
Permitted to remain until

Bolo



査 証

VISAS

IMMIGRATION
出 国
DEPARTED
入 国
12. SEP. 2012
1610

18. SEP. 2012
7176

IMMIGRATION
出 国
DEPARTED
入 国
NARITA(1)
4. DEC. 2012
1811

帰 国
NARITA(1)
8. DEC. 2012
7775

IMMIGRATION
出 国
DEPARTED
入 国
NARITA(2)
12. FEB. 2013

帰 国
NARITA(1)
8. APR. 2013

PHILIPPINES
0818
MAY 12

査 証

VISAS

IMMIGRATION
出 国
DEPARTED
入 国
NARITA(1)
15. JUL. 2012
1129

帰 国
NARITA(1)
20. JUL. 2012
7541

VIETNAM - IMMIGRATION
TAN SON NHAT
15 JUL 2012
214A

VIETNAM - IMMIGRATION
TAN SON NHAT
19 JUL 2012
302A

Được phép tạm trú đến... /
Permitted to remain until

Bolo

IMMIGRATION
出 国
DEPARTED
入 国
NARITA(1)
29. JUL. 2012

帰 国
NARITA(2)
18. AUG. 2012

PHILIPPINES
0353
MAY 18 2015
JUN 17 2015
Flight Stay Over
03-053-0353-0253-0253

査 証
V I S A S



Được phép tạm trú đến 29/10/12
Permitted to remain until



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

THỊ THỰC
VISA

SỐ N° S 0878169 KÝ HIỆU Category B3

正 本
CẤP TẠI
Issued at

CÓ GIÁ TRỊ TỪ NGÀY 29.7.12 ĐẾN NGÀY 29.10.12
Valid from until

NGÀY 26.7.12
On

SỬ DỤNG MỘT/NHIỀU LẦN
Good for single/multiple entries

DSQ VN tại Nhật Bản
Tham tán

CẤP CHO NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU SỐ TK 7467536
Issued to the holder of passport No.

NGÔ TRINH HÀ

THỜI HẠN TẠM TRÚ THEO PHÉP CỦA CƠ QUAN QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH.
Length of stay is subject to permission by Immigration Authority.

GHI CHÚ
Annotation

査 証

VISAS



査 証

VISAS



Được phép tạm trú đến...
Permitted to remain until



証
査



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

THỊ THỰC
VISA

Số
No. **T 0118105** KÝ HIỆU
Category **B3**

CÓ GIÁ TRỊ TỪ NGÀY
Valid from **11.11.12** ĐẾN NGÀY
until **11.02.13**

SỬ DỤNG **MỘT** / NHIỀU LẦN
Good for **single** / multiple entries

CẤP CHO NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU SỐ
Issued to the holder of passport No. **TK 7467536**

THỜI HẠN TẠM TRÚ THEO PHÉP CỦA CƠ QUAN QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH.
Length of stay is subject to permission by Immigration Authority.

GHI CHÚ
Annotation

CẤP TẠI
Issued at
NGÀY
On **08.11.12**

ĐSQ VN tại Nhật Bản
Tham tán

NGÔ TRỊNH HÀ



査 証

THỊ THỨC
VISA

Số 0024259 KÝ HIỆU Category B3

ĐEN NGÀY 06.9.13 Valid from
ĐEN NGÀY 06.12.13 Valid until

STƯỜNG MỘT NHẬP LẦN
Good for single / multiple entries

CẤP CHO NGƯỜI MANG HỒ CHIEU SỐ
Issued to the holder of passport No TR 7467536

THỜI HẠN TẠM TRỮ THEO PHÉP CỦA CƠ QUAN QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN.
Length of stay is subject to permission by Immigration Authority.

GHI CHÚ
Annotation

ĐSQ VN tại Nhật Bản
Tham tán

CẤP TẠI
Issued at

NGÀY 29.8.13 On

KỶ CHẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM




査 証

VISA

IMMIGRATION
DEPARTED
出 国
入国検査官-日本国
NARITA(1)
7. MAY. 2013
IMMIGRATION
1786

IMMIGRATION
DEPARTED
出 国
入国検査官-日本国
NARITA(2)
5. OCT. 2013
IMMIGRATION
1746

IMMIGRATION
DEPARTED
出 国
入国検査官-日本国
NARITA(1)
20. OCT. 2013
IMMIGRATION
1746

IMMIGRATION
DEPARTED
出 国
入国検査官-日本国
NARITA(1)
20. NOV. 2013
IMMIGRATION
1786

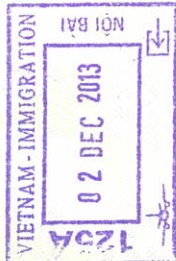
Được phép tạm trú đến 6.12.13
Permitted to remain until

VIETNAM - IMMIGRATION
165A
0 4 SEP 2013
NỘI BÀI

VIETNAM - IMMIGRATION
088A
0 4 OCT 2013
NỘI BÀI

査 証

V I S A S



V I S A S

査 証



Until: 03/01/14



査 証

V I S A S



Được phép tạm trú đến...
Permitted to remain until

査 証

V I S A S



査 証

V I S A S

旅券の使用・保管に際しての注意

この旅券には電子部品（ＩＣチップ）が内蔵されていますので、次の点に注意し、携帯用の電子製品と同様に大切に使用・保管してください。

1. 旅券を曲げたり、ねじったり、重い物を載せたり、衝撃を与えたりしないでください。
2. 旅券を保管する際には、次の場所を避けてください。
 - ・高温になる場所（車内、暖房器具の近くなど）
 - ・直射日光があたる場所
 - ・湿気の多い場所
 - ・磁気の強い場所（テレビ・電子レンジの上など）
3. 旅券に化学薬品がかからないようにしてください。

DO NOT STAMP THIS PAGE



NISS-D.G Immigration & Emigration
 Visa ref. number:
 Class of Visa: VI
 Valid from: 15.11.14 up to: 14.12.14
 Issued at: KIA border post
 Signature: [Signature]
 Note: Employment prohibited



CAUTION

This passport contains a sensitive electronic chip and should be treated with great care in the same way as a portable electronic device.

The passport must not be bent, twisted, perforated, immersed in liquid or dropped. Neither should it be subjected to extreme heat or humidity, placed in direct sunlight or near electro-magnetic fields such as television sets or microwave ovens, or come into contact with chemical substances.

DO NOT STAMP THIS PAGE



査 証

UGANDA VISAS

UGANDA

REPUBLIC OF UGANDA VISA

NO. 1011111111

NAME: NOZUE YASUHIRO

NATIONALITY: Japanese

CATEGORY: Holiday (Business) Tourist Student

Fee: US\$50

Passport No. 767946734

Employment Prohibited: T SU

ISSUING OFFICE: W/L ENB/17/D

DATE OF ISSUE: OCT 30 2014

EXPIRY DATE: JAN 30 2015

ENTER

ENTER

VBMRRNOZUE<YASUHIRO
 B693861<<2JPN107285M141120313S70<<<



Annotation
 Nationality JPN
 Date of birth 28 JUL 1971
 Passport no TK7467536
 Name NOZUE YASUHIRON
 Date of issue 21 AUG 2014
 Place of issue ME TOKYO
 Valid from 21 AUG 2014
 Valid until 20 NOV 2014
 Type B
 Entries S
 Duration of stay (days) 70

6
 Signed
 Until 12.11.14
 03 SEP 2014
 SEX M
 ME TOKYO
 IMMIGRATION MYANMAR
 21 AUG 2014
 NOZUE YASUHIRON N149



B693861

REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

査

証
 SAS
 TOKYO



REPUBLIC OF UGANDA VISA

Employment Prohibited T SU
 5967536
 Name NOZUE YASUHIRO
 Nationality JPN
 Issuing Office W. Emb. Tokyo
 Issuing Officer [Signature]
 Date of issue JAN 15, 2015
 Expiry Date MAR 15, 2015
 Fee US\$50
 Single/Transit
 Holiday (B/S/N/E/S) Holiday
 Tourist
 Student
 Passport No. TK7467536
 109
 15
 109
 15

査

査 証

VISAS



査 証

VISAS

VIETNAM

VIETNAM

査 証

V I S A S

査 証

V I S A S

42

43

SECRET

TOP SECRET

查 証

VISAS

查 証

VISAS

查 証

VISAS

查 証

VISAS

46

47

査 証



Được phép tạm trú đến: 16/06/14

Permitted to remain until

査 証

VISA S



査 証

V I S A S

日本国自動化ゲート利用希望者登録済

User of Automated Gate Unit

2022.07.09

Japanese Entry and Departure Stamps

EXEMPTED

平成 01D/13 - 3974

注 意

1. 査証、旅券の残存期間
入国に際して査証が必要な国へ渡航する場合は、当該国の大使館、(総)領事館等から必要な査証を受けてください。また、入国時に旅券の残存期間が一定期間必要な国もありますのでご注意ください。
2. 滞在の届出
外国に3ヶ月以上滞在する場合には、居住地を管轄するわが国大使館もしくは(総)領事館に在留届を提出しなければなりません。居住地を変更したとき、又は届出した大使館等の管轄区域を去る場合も同様です。電子届出もできます。(http://www.ezairyu.mofa.go.jp/)
3. 紛失・焼失の届出
旅券を紛失(盗難も含む)又は焼失したときは、遅滞なく、都道府県の旅券事務窓口、最寄りの大使館、(総)領事館に届け出なければなりません。届出に基づき、その旅券は効力を失います。万一のために、あらかじめ旅券の番号等を別に控えておいてください。
4. 記載事項の訂正、渡航先の追加
記載事項に変更が生じた場合には、改めて旅券の発給を受けるか記載事項の訂正を受けなければなりません。渡航先を特定して記載された旅券の所持人で、記載されている渡航先以外の地域に渡航しようとする場合には渡航先の追加の申請をしなければなりません。
5. 返 納
旅券が失効したとき、旅券の返納命令を受けたとき、旅券の有効期間内に新たに申請を行うときは、この旅券を返納しなければなりません。その際、この旅券の保有を希望する場合には、旅券事務窓口で消印を受けてください。
6. 罰 則
他人名義の旅券を行使した者、行使の目的をもって旅券を他人に譲渡(貸与)した者、行使の目的をもって他人名義の旅券を譲渡(貸与)、譲受(借受)又は所持した者、旅券の返納を命ぜられ有効期間内に返納しなかった者、効力を失った旅券を行使した者、旅券に記載された渡航先以外の地域に渡航した者等は、旅券法により罰せられます。

旅券は大切に取り扱い扱ってください。
紛失、盗難には十分注意してください。

外へ渡航する際は、外務省の渡航情報及び渡航先の
本国外使館や総領事館の連絡先を確認してください。
海外安全ホームページ： <http://www.anzen.mofa.go.jp/>

一、海外で危険に遭遇した場合には、本国外使館又は
総領事館、あるいは日本の外務省に連絡してください。

外務省電話番号： +81-(0)3-3580-3311

交付番号 / 30 / 受理番号 124386

所持人記入欄
INFORMATION ON BEARER

氏名 NAME Yasuhiro Nozue

現住所 ADDRESS 40-1-1616, Se

電話 PHONE NO.

外国に居住する場合の住所 OVERSEAS ADDRESS

電話 PHONE NO.

事故の発生時の連絡先 IN CASE OF ACCIDENT NOTIFY

氏名 NAME

住所 ADDRESS

電話 PHONE NO.

本人との関係 RELATIONSHIP

